

2021eko BERRITASUNAK • NOVEDADES 2021

Iazko proposamenak erabiliko ditugu Contamos con las propuestas del año pasado

Horrela, teknikoki baliozkotu ziren eta aurrekontuetan edo Gobernu Planean jaso ez ziren proposamen guztiak berriro aztertu eta hautatu dira intersekzio batean, eta irizpide hauen barruan sartzen diren egiaztatu da:

Así, todas aquellas propuestas que fueron validadas técnicamente y que no fueron ya recogidas en los presupuestos ni en el Plan de Gobierno, han vuelto a ser estudiadas y seleccionadas dentro de la intersección en la que se han comprobado si encajaban dentro de los siguientes criterios:

- Galdakao hurbila • Galdakao cercano
- Galdakao osasungarria • Galdakao saludable
- Galdakao denontzat • Galdakao para todos y todas
- Galdakao bidezkoa • Galdakao equitativo

200.000 euroko muga proposamenerako 200.000 € límite para las propuestas

200.000 euroko balorazio ekonomikoa gainditzen ez duten proposamenak baino ez dira pasako bozketa-fasera. Horrela, proposamen gehiago egiteko aukera ematen dugu.

Solo pasarán a la fase de votación aquellas propuestas que no superen la valoración económica de 200.000 €. De esta manera, damos opción a que salgan más propuestas.

Proposamen bat parte-hartzaileko Una propuesta por participante

Zuen proposamenik onena prestatzeko eskatzen dizuegu, horrela proposamenaren kalitatea erregistratutako proposamenen kopuruaren gainetik lehenetsiz.

Os pedimos que preparéis la mejor de vuestras propuestas, priorizando así la calidad de la propuesta a la cantidad de propuestas registradas.

1.000.000 € parte-hartzerako 1.000.000 € para la participación

Aurten, udal-aurrekontua nabarmen jaitsiko da. Hala eta guztiz ere, 1.000.000 €-ko zenbatekoari eustea erabaki dugu, eta, beraz, modu proportzionalan, parte hartzeko zenbateko handiagoa dugu.

Este año, el presupuesto municipal decrecerá sensiblemente. Pese a este hecho, hemos decidido mantener el importe de 1.000.000 € con lo que, de manera proporcional, disponemos de una mayor cantidad para la participación.

Nerabeek ere aurten parte hartuko dute La adolescencia también participa este año

Euren ekarpenak prozesu paralelo baten bitartez jasoz. En un proceso paralelo en el que se incluirán sus aportaciones.

HURRENGO URRATSAK • SIGUIENTES PASOS

II. FASEA • FASE II

PROPOSAMENEN BALORAZIO TEKNIKO VALORACIÓN TÉCNICA DE LAS PROPUESTAS

Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, balorazioa egingo da.

Una vez cerrado el plazo de presentación de propuestas, se procederá a la valoración de las mismas.

III. FASEA • FASE III

BOZKETA • VOTACIÓN

Proposamenen jendaurreko aurkezpena
Presentación pública de propuestas:
2020/10/19 19:00 Torrezabal Kultur Etxean.

Bozketa: • Votación:

www.galdakao.eus

Udaletxea • Ayuntamiento, Torrezabal Kultur Etxea, Urreta kiroldgia, Biblioteca de Aterribeiko liburategian, BITSÍ eta Bengoetxeko Auzo elkarten lokaletan • Local de vecinos de BITSÍ y Bengoetxe, Txapelena Kultur Etxea.

Bozketa-data • Fechas de votación:

2020ko urriaren 20tik 26era. Del 20 al 26 de octubre de 2020.

Bozketen argitalpena: 2020/10/29

Publicación de las votaciones: 29/10/2020

Emaitzen aurkezpena:

Aurrekontuan txertatu beharreko proposamenak Udalaren web-orrian argitaratuko dira.

Presentación resultados:

Las propuestas a incorporar al presupuesto se publicarán en la web municipal

Aurkezteko data: 2020/10/29

Fecha de presentación: 29/10/2020

IV. FASEA • FASE IV

EBALUAZIOA • EVALUACIÓN

Aurreko fasea amaitu ondoren, memoria bat egingo da prozesuaren emaitzarekin.

Una vez finalizada la fase anterior se realizará una memoria con el resultado del proceso.



AURREKONTU PARTE-HARTZAILEAK 2021 PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS



Gero bat denontzat
Un futuro compartido

 **Galdakao_{ko}**
Udala

I. FASEA.- INFORMAZIO FASEA ETA PROPOSAMENEN AURKEZPENA

FASE I.- FASE DE INFORMACIÓN Y PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

- 09/28 eta 10/05 bitartean batzarrak egingo dira eta proposamenak aurkezteko epea hasiko da.
A partir del 28/09 hasta el 05/10 se celebrarán las asambleas y comenzará el plazo de presentación de propuestas.
- 10/05 izango da proposamenak aurkezteko azken eguna. El 05/10 será el último día de recepción de propuestas.

ADI : Torrezabal eta Aperribaiko asanbladak bai presentzialki bai online bideokonferentzia bidez egingo dira. Asanblada guztietan tokiko segurtasun protokoloa eta aforoa errespetatuko dira.

ATENCIÓN: Las asambleas de Torrezabal y Aperribai se realizaran tanto de manera presencial como online a través de videoconferencia. En todas las asambleas se cumplirá con el protocolo de seguridad y máximo de aforo establecido en cada ubicación.

Hurtzaindegi zerbitzua egongo da. Habrá servicio de guardería.



		Auzoak • Barrios	Tokia • Lugar
28/09/20	19:00	Usansolo, Bekea, Erletxe, Olabarri, Padrola	Meatzeta Frontoia
29/09/20	19:00	Zugatzuaurre, Urtebieta, Arantzelai, Urreta, Zugatzu, Egia, Elexalde, Erdigunea, S. Ignazio	Torrezabal Kultur Etxea
30/09/20	19:00	Aperribai, Olabarrieta, Txistulanda, Bengoetxe, Sta Bárbara	Aperribai Liburutegia

Baldintzak • Requisitos

- Udalaren eskumena izan behar da.
Debe ser competencia del Ayuntamiento.
- Teknika eta ekonomia aldetik bideragarria izan behar da.
Técnica y económicamente viable.
- Zehatza eta zenbatzeko modukoa izan behar da.
Concreta y cuantificable.
- Ez da onartuko 200.000 €-tik gorako proposamenik.
No se aceptarán propuestas de más de 200.000 €.
- Udalaren interes publikokoa izan behar da.
Debe ser de interés público municipal.
- Legezkoa izan behar da eta ez du eduki iraingaririk edo diskriminatzailekerik izan behar.
Debe ser legal y no tener contenido difamatorio o discriminatorio.
- Diru-sarrera publikoei buruzko proposamenak ez dira onartuko.
No se admitirán las propuestas relativas a ingresos públicos.
- Proposamenak pandemiaren ondorioei aurre egitera eta Galdakao krisi honek agerian jarri dituen beharretara egokitutako udalerrira izateko prestatzera bideratuta egon behar dira.
Las propuestas deben ir encaminadas a hacer frente a las consecuencias de la pandemia y a preparar a Galdakao para ser un municipio adaptado a las necesidades que esta crisis ha puesto de manifiesto.

Ze proposamen dira baliozkoak? ¿Qué propuestas son válidas?



DATU OROKORRAK DATOS GENERALES

Izen abizenak • Nombre y apellidos

NAN • DNI* _____

Adina • Edad* _____

Generoa: E/M___G/H___ Ez binarioa/No binario _____

Bizitokia • Barrio en el que reside: _____

email: _____

fecha • data* _____

PROPOSAMENA • PROPUESTA

DESKRIBAPENA • DESCRIPCIÓN

Zure proposamenari irudiak, mapak, planoak edo nahi duzun bestelako informazioa erantsi diezazkiokezu. Antzeko proposamenak bateratuko dira botoa sakabana ez dadin.

Puedes acompañar tu propuesta de imágenes, mapas, planos u otra información que consideres. Las propuestas similares se unificarán para que el voto no se disperse.

Formulario hau aurkeztuz, Udalarai baimena ematen diot 16 urtetik gorakoa naizela eta erroldaturik nagoela egiazta dezan.

Mediante la presentación de este formulario autorizo al Ayuntamiento para que compruebe que soy mayor de 16 años y el empadronamiento.

*Derrigor bete beharreko atala • *Campo a rellenar obligatoriamente.

Jakin ezazu datu pertsonalak Galdakao udalak tratatuko dituela. "PARTE-HARTZE ETA GARDENTASUN" tratamenduaren helburua da herritarren parte-hartzea Tokiko Administrazioan kudeatzea. Zuk eskubidea duzu zure datuetan sartzeko, zuzentzeko eta kentzeko, eta tratamendua mugatzeko edo aurka egoteko. Informazio gehiago: <https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/transparency>
Se le informa de que sus datos personales serán tratados por Galdakao Udala. La finalidad de su tratamiento es "PARTICIPACIÓN Y TRANSPARENCIA" es la gestión de la participación de la ciudadanía en la Administración Local. Usted tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Para más información: <https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/transparency>